

تنبيهات هامة

اقرأ بعناية كافة التعليمات قبل استعمال الجهاز.
احتفظ بهذه التعليمات.

اكتبه جيداً:

الأطفال إلا إذا كانوا فوق سن الـ 8 سنوات وتحت إشراف ذويهم. يجب حفظ كل من الجهاز وكابل التغذية الكهربائي بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الذين هم دون الـ 8 سنوات.

لا ينبغي تحريك الجهاز أثناء الاستعمال.
لا تستعملوا الجهاز إذا:

كان كابل التغذية معيباً
سقط الجهاز على الأرض وأصيب بأضرار ظاهرة أو ظهر عليه خلل ما في إحدى وظائفه. وفي تلك الحالة، يجب التوجه به لأقرب مركز خدمة صيانة ما بعد البيع تجنباً لأي أضرار مُحتملة.

لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة.
لا تستعمل الجهاز كمصدر للحرارة.

لا تضع مطلقاً أي ورق، كرتون أو أكياس بلاستيك داخل الجهاز ولا تضع أي شيء فوقه (أدوات، شبكات الشوي، أي أغراض أخرى)

لا تضع أي شيء في فتحات التهوية. لا تسدها.
هذا الفرن ليس مُخصصاً للتخزين.

عند فتح الباب احرص على اتباع ما يلي:
لا تمارس أي نوع من الضغط المفرط باستعمال أشياء ثقيلة للغاية ولا تسحب المقبض إلى أسفل.

لا تضع أي حاويات ثقيلة أو قدور تغلي تم إخراجها للفرن على سطح الباب المفتوح.

صُمم هذا الجهاز لأغراض الاستعمال المنزلي فقط. أي استعمال مهني، لا يتطابق ولا يتفق مع تعليمات الاستعمال سيكون خارج مسؤولية وضمان الجهة المنتجة.

صُمم هذا الجهاز لأغراض الاستعمال المنزلي فقط. لا يسمح باستعماله في الأغراض التالية: الأماكن المُخصصة للطهي للعاملين في المتاجر، المكاتب وغيرها من أماكن العمل مثل مراكز السياحة الريفية، الفنادق، الموتيلات ومؤسسات الضيافة، الغرف المؤجرة في الموتيلات والفنادق.

في حالة عدم استعمال الجهاز أو عند غسله يلزم فصل التيار الكهربائي دائماً.

يُمنع منعاً باتاً تشغيل هذا الجهاز بواسطة عداد خارجي أو عن طريق نظام التشغيل عن بُعد.

يجب وضع وتشغيل هذا الجهاز فقط بعد وضع ظهره بجانب الحائط.

أطفئ دائماً الفرن بتثبيت المفتاح العمومي على وضعية "0" ثم افصل قابس الجهاز من مقبس التيار الكهربائي قبل عملية التنظيف.

⚠️ خطر التعرض للحروق!
عدم مراعاة هذه التحذيرات قد يكون سبباً في الإصابة بالحروق.

أثناء استعمال الجهاز، تصل درجة حرارة الباب والأسطح الخارجية إلى درجة عالية. في تلك الحالة

يُشير هذا الرمز إلى نصائح ومعلومات هامة للمستخدم.

قبل استعمال الجهاز لأول مرة قم بزرع كل المُحتوى الورقي حول الجهاز من كرتونة الحماية، كتيب التعليمات، الأكياس البلاستيكية، إلخ

ينبغي ترك مسافة لا تقل عن 20 سم على الأقل بين الجهاز من جهة وبين مقبس التيار الكهربائي الذي سيتم توصيل الجهاز به من جهة أخرى.

بعد وضع الفرن على سطح العمل، تأكد من وجود مساحة حوالي 10 سم بين أسطح الجهاز وبين جوانب الفرن وكذلك ترك مسافة حرة لا تقل عن 10 سم فوق الفرن.

قبل الاستعمال لأول مرة، قم بتشغيل الجهاز وهو فارغ، على أن يكون الترموستات على أقصى درجة، لمدة 15 دقيقة على الأقل للتخلص تماماً من الرائحة المصاحبة للأجهزة الجديدة ومن رائحة مواد الحماية ومنع الاحتكاك التي يتم وضعها مع مكونات الجهاز أثناء عمليات الشحن والنقل. قم بتهوية المكان أثناء هذه العملية.

اغسل جيداً كل الأكسسورات قبل الاستعمال.

⚠️ يرجى الانتباه!
إن عدم مراعاة هذه التحذيرات قد يؤدي إلى الإصابة بالحروق أو إلى تلف الجهاز.

تم تصميم وإنتاج هذا الفرن لطهي الطعام. ولذلك لا يجب استعماله في أي أغراض أخرى كما لا يجب تعديله أو العبث به بأي طريقة ما.

عندما تخرج الجهاز من كرتونة التغليف، تحقق من سلامة الباب. ولأن الباب مصنوع من الزجاج فهو، بالتالي، قابل للكسر، ولذلك يُنصح باستبداله في حالة إذا ما وجد به أي كسر أو خدش. بالإضافة إلى كل ذلك، أثناء استعمال الجهاز، يجب تجنب خبط الباب أو الاصطدام به بعنف أو صب أي سائل بارد على الزجاج عندما يكون الجهاز ساخناً.

ضع الجهاز فوق سطح أفقي على ارتفاع 85 سم على الأقل على أن يكون بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

يمكن السماح للأطفال الذين بلغ عمرهم 8 سنوات فما فوق وللأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات العقلية أو الحسية أو البدنية أو من تعوزهم الخبرة والمعرفة باستعمال هذا الجهاز، بشرط الإشراف عليهم وإطلاعهم على تعليمات الأمان وتحذيرهم من مخاطر استعمال الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لا يجب ترك الأطفال يعبثون بالجهاز. عملية التنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم لا يجب أبداً أن تتم على أيدي

الأبعاد ط x ع x ف: 355 x 405 x 535
الوزن: يبلغ حوالي 10 كجم



- الجهاز متطابق مع اللوائح الأوروبية التالية EC:
- التوجيه الأوروبي المتعلق بالجهد المنخفض رقم EC/95/2006 وتعديلاته اللاحقة.
- توجيه الأوروبي EC/108/2004 EMC
- تتطابق المواد و الأدوات التي ستكون في احتكاك مباشر مع المواد الغذائية مع القواعد الأوروبية (EC) رقم 2004/1935

التخلص من الجهاز

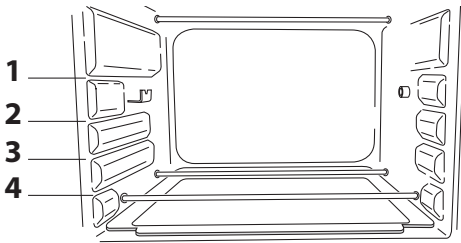
وفقا لنصوص اللائحة الأوروبية رقم EC/96/2002 لا ينبغي مطلقاً التخلص من الجهاز عن طريق إلقائه في سلة النفايات المنزلية و لكن يلزم تسليمه إلى أحد مراكز تجميع النفايات الرسمية.



وصف الجهاز

- A مقبض الترموستات
- B مقبض مؤشر الوظائف
- C مقبض عداد الوقت
- D لمبة الإشارة الضوئية
- E باب زجاجي
- F الشبكة
- G الشبكة (فقط في بعض الموديلات)
- H صينية
- I مقبض استخراج الشبكة (فقط في بعض الموديلات)
- L سيخ
- M مقبض استخراج السيخ
- N صينية تجميع كسرات الخبز
- O التسخين السفلي
- P التسخين العلوي
- Q فتحة السيخ
- R حامل السيخ

جوانب الفرن



استعمل دائماً المقابض، مقابض الباب والأزرار. لا تلمس مطلقاً الأجزاء المعدنية أو الزجاجية من الفرن. وإذا لزم الأمر استعمل قفازات واقية.

- هذا الجهاز يعمل على درجة حرارة عالية مما قد يسبب الحروق للمستخدم.
- لا تضع أبداً المنتجات القابلة للاشتعال بالقرب من الفرن أو أسفل الخزانة التي يتواجد بها الفرن.
- يُمنع منعاً باتاً تشغيل الجهاز تحت الخزانة المعلقة أو الأرفف أو بالقرب من مواد قابلة للاشتعال مثل الستائر وما شابه.
- إذا اشتعلت النار في الطعام أو في بعض أجزاء من الفرن لا تحاول إطفائها بالماء. ولكن أغلق باب الفرن وافصل قابس التيار الكهربائي ثم حاول السيطرة على اللهب مستخدماً قطعة قماش مبللة.



عدم مراعاة هذه التحذيرات قد يؤدي إلى الإصابة بالحروق الناتجة عن التعرض للصدمات الكهربائية الأمر الذي قد يعرض حياتك للخطر.

- قبل توصيل القابس بالتيار الكهربائي تحقق من الآتي:
- جهد شبكة التيار الكهربائي يتناسب مع القيمة المذكورة في لوحة البيانات.
- قابس التيار الكهربائي تصل شدة التيار به إلى 16 أمبير ومزود بطرف أرضي.
- لا تتحمل الجهة المنتجة أية مسؤولية في حالة عدم الالتزام بمعايير وقواعد مكافحة الحوادث السارية المفعول.
- لا تترك كابل التغذية معلقاً وحاول إبعاده دائماً عن الأجزاء الساخنة من الفرن. وأيضاً لا تفصل الجهاز من مصدر التيار الكهربائي بواسطة نزع كابل التغذية. إذا أردت عمل توصيلة، فتأكد من أنها في حالة جيدة، ومزودة بقابس وطرف أرضي وكذلك كابل موصل ولكن يجب أن يكون مساوياً على الأقل لكابل التغذية المرفق بالجهاز.
- بغرض تجنب التعرض لصدمات كهربائية، لا تغمر مطلقاً كابل التغذية الكهربائية أو قابس الجهاز أو الجهاز نفسه في الماء أو في أي سائل آخر.
- إذا ما أصيب كابل التغذية بالتلف، يجب استبداله من جهة التصنيع أو من أحد فروع خدمة الصيانة الفنية التابعة لها أو على يد أي شخص متخصص وذلك حفاظاً على سلامتكم الشخصية.
- بغرض الأمان الشخصي، لا تفكك أبداً بمفردك الجهاز، ولكن توجه به إلى أحد فروع الصيانة المعتمدة.

بيانات فنية

الجهد: 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز
الطاقة المستهلكة: 1800 وات

مقبض عداد الوقت (C)

يمكن ضبط مقبض عداد الوقت (C) بحد أقصى 120 دقيقة. لا يبدأ الفرن في التشغيل إلا إذا تم ضبط مدة الطهي أولاً كما لا يعمل الفرن إذا كان مقبض عداد الوقت مثبت على وضعية "0".

لضبط مدة الطهي، قم بتدوير مقبض عداد الوقت في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم اختيار مدة الطهي المطلوبة.

تتم إضاءة مصباح الإشارة (D) فقط بعد ضبط مدة الطهي. بعد مرور الوقت الذي تم ضبطه سلفاً، يعود مقبض عداد الوقت إلى وضعية "0"، ويصدر تنبيه صوتي ثم ينطفئ الفرن تلقائياً.

يمكن تعديل مدة الطهي أثناء دورة الطهي نفسها، ببساطة بواسطة تدوير مقبض عداد الوقت لضبط المدة المطلوبة. لتشغيل الجهاز دون استعمال عداد الوقت وبالتالي دون تحديد مدة معينة للطهي مسبقاً، أدر مقبض عداد الطهي على وضعية ON. في تلك الحالة سيمضي الفرن في حالة تشغيل حتى يتم تثبيت مقبض عداد الوقت على وضعية "0".

تعتمد مدة الطهي على نوعية المنتجات نفسها وعلى درجة حرارة المواد الغذائية وأخيراً على الذوق الشخصي لكل شخص.

مقبض الترموستات (A)

أدر مقبض الترموستات (A) في اتجاه عقارب الساعة لضبط درجة الحرارة المطلوبة. يمكن ضبط درجة الحرارة حتى 230 درجة مئوية كحد أقصى.

مقبض مؤشر الوظائف (B)

بواسطة تدوير هذا المقبض يمكن اختيار إحدى الوظائف المتاحة لعملية الطهي الخاصة بكم. في طرق الطهي بالتهوية، الفرن التقليدي و الشواية، يستحسن دائماً تسخين الفرن بشكل مسبق لمدة 5 دقائق على درجة الحرارة المضبوطة سلفاً، وذلك بغرض الحصول على أفضل نتائج لعملية الطهي.

الوظائف المتاحة هي:

إزالة الثلج (فقط في بعض الموديلات)

للتخلص من الجليد بشكل جيد وفي وقت قصير ينبغي اتباع ما يلي:

• أدخل الصينية (H) في الجانب 4، الشبكة (F) في الجانب 3 ثم ضعها فوق الطعام المراد إذابة الجليد عنه.

• قم بتدوير مؤشر الوظائف (B) و ثبته على وضعية 8.

• أدر مقبض الترموستات (A) و ثبته على وضعية "•".

• أدر مقبض عداد الوقت (C) و ثبته على وضعية ON أو على مقدار المدة المطلوبة، ثم أغلق الباب.

• قم بمراجعة مدد الطهي الواردة على عبوة المنتج

لمعرفة كيفية طهي الأطعمة التي تم إزالة الجليد عنها.

المحافظة على درجة حرارة الطعام

• أدخل الصينية (H) في الجانب 3 وضعها فوق الطعام.

• قم بتدوير مؤشر الوظائف (B) و ثبته على وضعية 8.

• أدر مقبض الترموستات (A) و ثبته على وضعية 8.

• أدر مقبض عداد الوقت (C) و ثبته على وضعية ON أو على مقدار المدة المطلوبة، ثم أغلق الباب.

• ننصح بعدم ترك الطعام في الفرن لمدة طويلة، لأنه قد يجف أكثر من اللازم.

• استعمل المقبض المناسب (I) (إذا وُجد) لسحب الشبكة أو الصينية من الفرن بينما يكون الفرن مازال ساخناً.

الطهي الدقيق

إن هذه الوظيفة مناسبة لطهي الحلويات والفطائر المكسوة بطبقة من السكر الناعم. يتم الحصول على أفضل النتائج عند انتهاء عملية طهي الطعام على القاعدة أو في طرق الطهي التي تتطلب حرارة بشكل خاص في الجزء السفلي منها.

• أدخل الصينية (H) في الجانب 3 وضعها فوق الطعام المراد طهيه.

• قم بتدوير مؤشر الوظائف (B) و ثبته على وضعية 8.

• حدد درجة الحرارة المطلوبة، من 100 إلى 160 درجة مئوية، بواسطة تدوير مقبض الترموستات (A).

• أدر مقبض عداد الوقت (C) و ثبته على وضعية ON أو على مقدار المدة المطلوبة، ثم أغلق الباب.

• استعمل المقبض المناسب (I) (إذا وُجد) لسحب الشبكة أو الصينية من الفرن بينما يكون الفرن مازال ساخناً.

الطهي باستعمال الفرن التقليدي

تُعد هذه الوظيفة مثالية لطهي كافة أنواع السمك، الخضار المحشو، الحلويات المصنوعة من بياض البيض المضروب أو الحلويات التي تتطلب وقتاً أطول (أكثر من 60 دقيقة). اتبع الآتي:

• أدخل الشبكة (F) أو الصينية (H) في الجانب المطلوب.

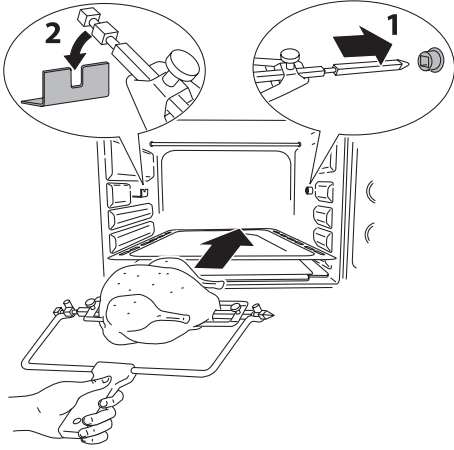
• قم بتدوير مؤشر الوظائف (B) و ثبته على وضعية 8.

• اختر درجة الحرارة المطلوبة بواسطة تدوير مقبض الترموستات (A).

• أدر مقبض عداد الوقت (C) و ثبته على وضعية ON أو على مقدار المدة المطلوبة، ثم أغلق الباب.

• بعد أن قمت بتسخين الفرن مسبقاً لمدة 5 دقائق، أدخل الطعام المراد طهيه.

- أدخل الصينية (H) في الجانب 4، أدخل السبخ (L) في الفتحة (Q) المناسبة وفي الحامل (R).



- استعمال المقبض المناسب (I) (إذا وُجد) لسحب الشبكة أو الصينية من الفرن بينما يكون الفرن مازال ساخناً.

الطهي باستعمال الفرن المزود بمروحة

- تُعد هذه الوظيفة مثالية لطهي اللحوم، البيتزا، الخبز.
- أدخل الصينية (F) في الجانب المراد وضعها فوق الطعام المراد طهيه.
- قم بتدوير مؤشر الوظائف (B) وثبته على وضعية .
- اختر درجة الحرارة المطلوبة بواسطة تدوير مقبض الترموستات (A).
- أدر مقبض عداد الوقت (C) وثبته على وضعية ON أو على مقدار المدة المطلوبة، ثم أغلق الباب.
- استعمل المقبض المناسب (I) (إذا وُجد) لسحب الشبكة أو الصينية من الفرن بينما يكون الفرن مازال ساخناً.

الشواية

- إن هذه الوظيفة تُعد مثالية لطبخ السندويشات المحمصة، والمأكولات البحرية وشرائح اللحم والخضار.
- ضع الطعام المراد شوية فوق الشواية (F) مباشرة، وضعها فوق الصينية (H)، ثم أدخلها في الجانب 1.
- قم بتدوير مقبض مؤشر الوظائف (B) وثبته على وضعية .
- أدر مقبض الترموستات (A) وثبته على وضعية 230.
- أدر مقبض عداد الوقت (C) وثبته على وضعية ON أو على مقدار المدة المطلوبة، ثم أغلق الباب.
- قم بلفها في منتصف عملية الطهي.
- استعمل المقبض المناسب (I) (إذا وُجد) لسحب الشبكة أو الصينية من الفرن بينما يكون الفرن مازال ساخناً.

الإضاءة الداخلية (فقط في بعض الموديلات)

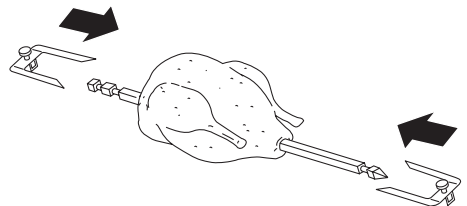
- قم بتدوير مقبض مؤشر الوظائف (B) وثبته على وضعية لإشعال المصباح الداخلي.

التنظيف.

- تؤدي عملية التنظيف المتكررة إلى منع تكون الدخان والروائح الكريهة أثناء الطهي. انزع القابس من مصدر الكهرباء قبل أي عملية تنظيف.
- لا تغمر الجهاز مطلقاً في الماء ولا تغسله تحت تدفق الماء. يمكن غسل كل من الشبكة (F) والصينية (H) وإناء تجميع كسرات الخبز تماماً مثل غسل الأطباق سواء في غسالة الأطباق العادية أو يدوياً. استعمل دائماً إسفنجة مبللة لتنظيف السطح الخارجي للفرن.
- تجنب استعمال المنتجات الكاشطة لأنها قد تتسبب في تلف طبقة طلاء الأسطح. ينبغي توخي الحذر حتى لا يدخل الماء أو الصابون السائل إلى الفتحات الموجودة على الجانب الأيمن من الفرن.
- يُمنع منعاً باتاً استعمال المنتجات الكاشطة أو حك الجوانب بأدوات حادة في تنظيف الأجزاء الداخلية من

الطهي باستعمال الشواية مع التدوير

- تُعد هذه الطريقة مثالية لطهي الدجاج والطيور بصفة عامة، ولحم الخروف ولحم العجل على السبخ.
- أدخل الطعام في السبخ (L) وقم بتثبيته باستعمال شوكة مناسبة (ثبّت اللحم بخيط مناسب للحصول على أفضل النتائج).



الفرن.
استخدم فقط مساحيق غسيل سائلة وغير كاشطة. لا تحاول إدخال شوكة أو سكاكين أو أي أجسام حادة في الفتحات الموجودة على الجانب الأيمن وخلف الجهاز. قم بفك صينية تجميع كسرات الخبز (N) بواسطة سحبها. إذا تعقدت هذه العملية، بلل الأجزاء الخارجية من الصينية. قم بإزالة أية أوساخ باستعمال قطعة قماش مبللة. وبالتالي جففها جيداً ثم أعد تركيبها.

جدول الطهي

EO 4055				EO 4035				الوصفة
الشبكة / وضعية	مقبض عداد الوقت	الترموسات مقبض	مقبض مؤشر الوظائف	الشبكة / وضعية	مقبض عداد الوقت	الترموسات مقبض	مقبض مؤشر الوظائف	
3	35 - 40	200°		3	40 - 45	200°		فطيرة مملحة
3	30 - 35	200°		3	30 - 35	200°		بيتزا طازجة
3	15 - 20	200°		3	15 - 20	200°		بيتزا مجمدة
4	55 - 60	200°		4	55 - 60	200°		الكانيلوني
4	55 - 60	200°		4	55 - 60	200°		لازانيا
-	120	230°		-	120	230°		دجاجة كاملة
-	100	230°		-	100	230°		شرائح لحم الخروف
3	35 - 40	200°		3	35 - 40	200°		أسيخ
3	35 - 40	180°		3	35 - 40	180°		سمك بالفرن
3	45 - 50	200°		3	50 - 55	200°		بطاطس مجمدة
3	50 - 55	200°		3	55 - 60	200°		بطاطس طازجة
3	35 - 40	200°		3	40 - 45	200°		كعكة مربى
3	55 - 60	200°		3	55 - 60	200°		مخبوزات نابوليتانا
3	20 - 25	200°		3	25 - 30	200°		فطيرة مارجرىتا

تعتمد مدة الطهي على نوعية المنتجات نفسها وعلى درجة حرارة المواد الغذائية وأخيراً على الذوق الشخصي لكل شخص.

الوصل بالتيار الكهربائي

- A في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضاً على صاهر عيار 13 أمبير . فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع علبة الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه. تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر : لا تركيبوا أية علبة وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير . في حال كان المأخذ من النوع المصبوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال استبدال الصاهر وذلك باستعمال صاهر أستا عيار 13 أمبير إلى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ إلى أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية. إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبيّن على قاعدة المأخذ.
- B في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

تحذير: ينبغي تأريض جهازكم:

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:

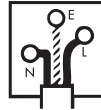
هام جداً

ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف E أو بشعار التأريض:  أو الأخضر أو الأخضر والأصفر.

ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.

كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:



السلك الأخضر والأصفر: تأريض

السلك الأزرق: محايد (بارد)

مشحون بالكهرباء (حامي)

السلك البني: